

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta *Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalen marcacho creyicoqcunapa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu *Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänapaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänapaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunaqa jushgashqa cayänapaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allicunata rurayänapaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänapaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänapaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

1 ¹Noqa Santiagum, *Dios Yayapa y Teyta *Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanquequi-man chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

²Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³Porqui

musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanquequita; ⁴peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanquequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵Sitsun mequequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Pëqa llapan nunatam atasca yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶peru mañacuyanquequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu:

“¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

⁹Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanquequita cushicuyë; ¹⁰y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqllam wetanopis shushureqllam. ¹¹Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹²Desgrasiacunapita pasensiacoc nunacunaga cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayänanpaq; ¹⁴sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican. ¹⁵Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernumanmi ewanqa.

¹⁶Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu.

¹⁷Llapan imecapis qomanqantsic

caqcunaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu. ²⁰Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²²Ama alli willaquininta wiyaräcoqllaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayë. Mana tseno rurarqa, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsi; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶Sitsun meqan nunapis reljiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsi, quiquinllam engañaquican. Y tse reljiosu quenin manam imapaqpis balintsu. ²⁷Dios Yaya

munashqanno rasonpa alli caq
religionqa quenomi: Werfanucunata y
biudacunata wactsa quenincunacho
imallawanpis yanapemi; y jutsasapa
nunacuna rurayashqantano mana
ruremi.

**Ricutapis wactsatapis
iwallla cuyashun**

2 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
puedeque Teytantsic *Jesucristuman
creyicoq quecarnin, nuna mayintsiccu-
nata jucninta presisaqpaq churar y
jucnintana despresyarnin ama cashun-
tsu. ²Sitsun ellucayanquequiman
chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli
mushoq ropashqa; y qepantana
yecaramutsun juc wactsa nuna raccha
püru ratas roparishqa. ³Y si tse alli ropan
yacacushqa nunata allapa presisaqpaq
churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa,
que alli caqlaman täcarami” nishpa; y
wactsa nunatana queno niyanqui:
“Qamqa, taqellacho shäcamí, o que
patsallacho täcamí” nishpa. ⁴Tseno
nirninmi, jue tucur mana alli penseni-
quicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam
*Dios Yaya acarqan llapan nunacuna-
pita mas marcäcuyänapaq. Tsemi
pecunata Dios Yaya änishqa mandaqui-
nincho erederuna cayänapaq, peta
cuyayanqanrecur. ⁶Tseno quecaptinpis,
qamcunam wactsa nunacunata despres-
yecayanqui. ¿Manacu qamcunata
ricucuna allqutsayäshurniqui juecuna-
man demandecayäshunqui? ⁷¿Manacu
jina pecuna Teyta Jesupa respetana
jutinpa contran parlayan, pepa wamran-
cuna quecayaptiqui?

⁸Dios Yaya mandacushqan mas baleq
*leymi queno escribirëcan: “Quiquiquita

cuyaconquequinolla nuna mayiquitapis
cuyë”^a nishpa. Tse leyninta cumplir-
nenqa, allitam rurecayanqui; ⁹peru juc
nunallaman qaqarqa, jutsatam
rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios
mandacushqanta mana cäsucurnin,
culpayoq cayanqui. ¹⁰Sitsun meqan
nunapis Moises mandacushqan
leycunata llapanta cumpticarnin,
juclellatana mana cumplenqatsu; tse
nunaqa llapan mandacushqanta mana
cumpleq cuentanomi. Culpayoq quecan.
¹¹Dios Yayam mandacorqan queno
nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan
jucwan pununacuyanquitsu” nishpa.
Jina pella mandacorqan queno nishpa:
“Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^b
nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan
mana pununacurninpi, nuna mayiquita
wanutsiyanqui, Dios mandacushqanta
llapanta mana cäsoq cuentanomi.
Culpayoq quecayanqui.

¹²Tseta yarpäcurcur, allicunallata
parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnin-
tsicpa mandaquinin nenqanmannomi
jushgashqa cashun. ¹³Tsemi nuna
mayinta mana ancupaq nunataqa Dios
Yayapis mana ancupashpa jusganqa;
peru nuna mayinta ancupaq nunataqa
Diospis ancupashllapam jusganqa.
Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴Cuyashqa wauqicuna y panicuna,
¿imapaqtaq balin juc nuna, allicunata
mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi
marcäcü” nenqan! Tseno caquicar,
¿salbaconqatsuraq! ¹⁵Sitsun juc wauqi o
juc pani mana iman captin, ratas
quecanqa o mallaqecanqa; ¹⁶y mequequi-
pis queno nishpa niyanqui: “;Shumaqlla
euquí, wauquisitu! Qoñulla shumaq
pitucur, abrigacunquei; y pachequi junta,

micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanquequi, ¿imapaqtaq sirwenqa?

¹⁷Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allicunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

¹⁸Capaschi juc nuna mequequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allicunata rurecä.” Mä, qam ricatsimë allicunata mana rurecar marcäquini-quita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishquequi marcäquinita. ¹⁹Qammi creyinqi juclella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam *supëcunapis juclella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰Ä, upa nuna, ¿munanquicu queta cäyitsinaqta? Allicunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconquequipis. ²¹Diosta une awilituntsic *Abraham cäsucurninmi, *altarcho sacrificiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²²Tsemi musyant-sic marcäquininwan Abraham allicunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta. ²³Tsenomi cumplicärerqan *Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”^c Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

²⁴Cäyiyunquequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenaq allicunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurlatsu. ²⁵Tsenomi Rahab jutiyoc cuerpun ranticocq warmipis marcanman cache ewaq

ishcaq *israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶Imanomi juc nuna wanurip-tin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allicunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentanano carnin.

Nunapa qallun llutata parlatsin

3 ¹Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapita-pis mas *Dios Yaya juscayämānan canqanta. ²Llapantsicmi imanopapis mana allicunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allicunata manana rurananpaq. ³Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümānantsicpaq, munanqantsic-pam puritsishun. ⁴Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apaptin, llutampa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchuellallan timonnin-llata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuellanlla; peru uchuellallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsea monticunata ichiclla nina rupar usharin, ⁶qallupis tse ichiclla nina cuentan imecatapis melanepaq mana allicunallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablum parlatsicun, nina

rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq. ⁷Tunacho chucaru animalcunata, pishquncunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir, manshuyätsishwanmi. ⁸Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacoq captinmi, wanutsi-coq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰Jina tse shimintsicllam agradesicur allicunata parlan, y lluta mana allicunatapis parlean. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunmantsu. ¹²Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamup-tenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsu.

Rasonpa caq yache

¹³Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allicunata rurarnin. ¹⁴Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵Tseno mana alli yacheniquicunaqa manam Diospitatsu shamun; sinoqa que mundocho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicunallata ruraquican. ¹⁷Peru

Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacoq quemi, ancupäcoq quemi, allicunata ruremi, llapanpaqpis iwal quemi y rasonpa caqlata parlaquimi. ¹⁸Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

4 ¹¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa munenuquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui. ²Qamcunaqa codisiosu carmi, munenuquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanquequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. *Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanquequicunatapis tariyanquitsu. ³Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli munenuquicunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi usharianquiman.

⁴Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqcunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanquequita? Pipis que mundocho quecaqcunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin. ⁵Mana baleppaqqa ama churayëtsu *Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayänanta munan.” ⁶Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios
Yaya piñanmi;
peru qollmi shonqu nunacunataqa
Dios Yayam alli queninwan
yanapan.”^d

⁷Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnín, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacachaqa jutsa ruraqcuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnín, shonquicuna mana alli yarpacacashqanta ama rurayënatsu. ⁹Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnín waqacuyë. Asicachäyanquequicunapita waqayë, y cushi cushi queniquicuna llaquiquiman ticratsun. ¹⁰Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno pipis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa *leynincunatam mana allipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan. ¹²Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyananpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, ¿pitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

**Manam pipis musyantsu
ni ima pasananta**

¹³Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun

munanqantsic caru marcaqa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnín, atscagelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “*Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsiccunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanquequim allitsun. ¹⁷Tsemi meqan nunapis allicunata rurananpaq musyecarnín, mana rurarqa, jutsata rurecan.

**Ricu nunacuna, cuidadu,
queno sufriyanquiman**

5 ¹Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnín cacuyë. ²Llapan alli cayäpushonquequicunam limpu ismur ushacanqa; y alli ropequicunatam puyulimpu uchcur ushacäratsenqa. ³Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana alli nuna cayanquequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinam, qamcuna imecatapis elluyarqonqui. ⁴¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq *Dios Yaya wiwashqa. ⁵Qamcunam imatapis

munayanquequita rural, llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquica-yanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶Qamcunam mana jutsayoc nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarquequi.

**Teyta Jesus cutimonqanyaq
shumaq pasensiacushun**

⁷Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoc tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita alli cosechacunata ellunanpaq; ⁸Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllan pishin Teyta Jesus cutimunanpaq.

⁹Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contrequicuna parlayëtsu, tse parlayanquequipita castigata mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno jusgamänantsicpaq.

¹⁰Wauqicuna y panicuna, Diospaq *profetacunam allapa sufrir pasensiacu-yarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë. ¹¹Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacoc nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyoq nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntanin-wan nunacunata ancupan.

¹²Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testigui-quicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi,

rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam jusgayäshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³Mequequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Mequequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴Qamcunapita mequequipis qeshyarnenqa, inglisiacho mandacoqnata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutinchoc aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam.

¹⁶Tsemi mana alli rurayanquequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi.

¹⁷Profeta Eliasmi noqantsicno nullalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyanan-paq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqan-tsu. ¹⁸Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman mequequicunapis cutitsiyaptiquim, infernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen,